ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 17.3.2010
COM(2010)98 окончателен

2010/0057 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Женевско споразумение за търговията с банани между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга, и на Споразумение за търговията с банани между Европейския съюз и Съединените американски щати

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. създаде обща организация на пазара на банани в Европейските общности. След приемането на този регламент на Съвета няколко латиноамерикански държави, членуващи в Световната търговска организация (СТО), които доставят банани в ЕС в качеството си на най-облагодетелствана нация, както и Съединените американски щати започнаха процедура за уреждане на спорове срещу ЕС в рамките на СТО (по-конкретно дългогодишния спор WT/DS27) относно различното третиране на бананите, внесени от различни доставчици на пазара на Европейския съюз.

На 11 април 2001 г. и на 30 април 2001 г. Комисията постигна договорености съответно с Еквадор и САЩ, с които бяха определени условията за разрешаване на споровете. Тези договорености предвиждаха въвеждането на „режим само по отношение на тарифите“ при вноса на банани през 2006 г. На 14 ноември 2001 г. Министерската конференция на СТО в Доха прие временни освобождавания от задължения на ЕС по членове I (временно освобождаване по кръга преговори от Доха) и XIII от Общото споразумение за митата и търговията по отношение на преференциалното третиране на продукти с произход от АКТБ съгласно Споразумението от Котону. Тези временни освобождавания по отношение на бананите поставиха условие новият режим само по отношение на тарифите, който предстоеше да бъде въведен през 2006 г., „да доведе най-малкото до запазване на пълния достъп до пазара на доставчиците на банани от най-облагодетелстваните нации“ и предвидиха арбитражен механизъм в случай на разногласие.

На 12 юли 2004 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. („ГАТТ 1994 г.“), с оглед на въвеждането на режим само по отношение на тарифите за банани в списъка на ЕО. В съответствие с това на 15 юли 2004 г. Комисията уведоми СТО за намерението си да промени отстъпките по позиция 0803 00 19 (банани) в списък CXL на ЕО съгласно Споразумението за СТО. Преговорите бяха водени от Комисията в консултация с Комитета, създаден по силата на член 133 от Договора, и със Специалния комитет по селско стопанство, и съгласно указанията за водене на преговори, изготвени от Съвета. Тези преговори не доведоха до споразумение.

На 31 януари 2005 г. Общността уведоми СТО за своето намерение да замени отстъпките си по позиция 0803 00 19 (банани) с обвързано мито от 230 EUR/тон. На 30 март 2005 г. няколко държави-членки на СТО (Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Никарагуа, Панама и Венецуела) поискаха арбитраж по силата на временното освобождаване по кръга преговори от Доха. Заключението на арбитражното решение от 1 август 2005 г. бе, че предложената от Комисията митническа ставка за НОН в размер на 230 EUR/тон не отговаря на условията на временното освобождаване по кръга преговори от Доха. Комисията преразгледа предложението на Общността в светлината на арбитражното заключение. Заключението на второто арбитражно решение от 27 октомври 2005 г. бе, че преразгледаното предложение за митническата ставка за НОН от 187 EUR/тон също не представлява решение на въпроса.

Предвид задължението си да въведе режим само по отношение на тарифите до 1 януари 2006 г. и вземайки под внимание липсата на споразумение относно обвързаното мито,

ЕС въведе прилагано мито за НОН в размер на 176 EUR/тон посредством Регламент (ЕО) № 1964/2005 на Съвета. Този регламент откри самостоятелна тарифна квота от 775 000 тона нето тегло при нулева ставка на митото за внос на банани с произход от страните от АКТБ. ЕС не е уведомявал относно последващи предложения за изменение на своя списък на митническите тарифи за банани, докато се сключи споразумение с доставчиците на банани от НОН.

От 1 януари 2008 г. доставчиците на банани от АКТБ се ползват от безмитен и освободен от квоти достъп до пазара на ЕС въз основа на Споразуменията за икономическо партньорство с ЕС.

На 23 февруари 2007 г. и на 29 юни 2007 г. съответно Еквадор и Съединените американски щати поискаха да се свика група от съдебни заседатели съгласно член 21, параграф 5 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове на СТО във връзка с предполагаемото несъответствие със споразуменията на СТО на приетите от ЕС мерки за привеждане в съответствие с докладите на Органа за уреждане на спорове (ОУС) на СТО в спора WT/DS27. Окончателните доклади бяха приети през декември 2008 г. В доклада по случая, представен от Еквадор, се посочваше, че прилаганата ставка на ЕС (176 EUR/тон) върху бананите не съответства на тарифните обвързвания на ЕС съгласно ГАТТ 1994 г. Двата доклада също така постановиха, че преференцията, предоставена от ЕС по време на свикването на групата от съдебни заседатели (775 000 тона освободени от мита), не съответства на ГАТТ 1994 г.

На 22 март 2004 г. и на 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по член XXIV, параграф 6 от ГАТТ 1994 г. в хода на присъединителния процес към Европейския съюз съответно на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република, и на Република България и Република Румъния.

Преговорите по член XXVIII и член XXIV, параграф 6 от ГАТТ 1994 г. бяха успешно приключени на 15 декември 2009 г. с парафирането на Женевско споразумение за търговията с банани с Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела („Женевското споразумение“) и на Споразумение за търговията с банани със Съединените американски щати („Споразумение ЕС—САЩ“).

Договорените от Комисията споразумения предвиждат уреждането на искове на съответните държави по член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от ГАТТ. Също така те прилагат договореностите, като налагат „режим само по отношение на тарифите“ и предоставят решение на всички неуредени спорове относно тарифното третиране на бананите, които в тази връзка следва да бъдат официално уредени със сертифицирането на новия тарифен списък за банани на ЕС.

Женевското споразумение и Споразумението ЕС—САЩ бяха подписани от Комисията на хх.хх.2010 г. при условие че бъдат сключени на по-късна дата. Следователно двете споразумения следва да бъдат сключени.

2010/0057 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Женевско споразумение за търговията с банани между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга, и на Споразумение за търговията с банани между Европейския съюз и Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент[1],

като има предвид, че:

(1) Съгласно Решение 2010/XXX/ЕС на Съвета[2], Женевското споразумение за търговията с банани между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга, както и Споразумението за търговията с банани между Европейския съюз и Съединените американски щати бяха подписани от Комисията от името на Европейския съюз на xx.xx.2010 г. при условие че бъдат сключени на по-късна дата.

(2) Посочените две споразумения следва да бъдат одобрени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобряват се следните споразумения:

а) Женевското споразумение за търговията с банани между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга („Женевското споразумение“);

---

[1] ОВ C x, xx.xx.2010 г., стр. x.
[2] ОВ L x, xx.xx.2010 г., стр. x.

б) Споразумението за търговията с банани между Европейския съюз и Съединените американски щати („Споразумението ЕС—САЩ“).

Текстовете на споразуменията се прилагат към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава с настоящото да посочи лицето (лицата), оправомощено(и) да извърши(ат) от името на Европейския съюз нотифицирането, предвидено в параграф 8, буква а) от Женевското споразумение и в параграф 6 от споразумението ЕС—САЩ, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан с посочените споразумения.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1

ДАТА: 27.1.2010 г.

1. БЮДЖЕfТЕН РЕД:
Глава 12 — Мита и други задължения

БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ:
B2010: 14 079, 7 млн. EUR

2. НАИМЕНОВАНИЯ:

Предложение за решение на Съвета относно подписването и временното прилагане на „Общо споразумение за търговията с банани“ между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга, и на „Споразумение за търговията с банани“ между Европейския съюз и Съединените американски щати,

&

Предложение за решение на Съвета относно сключването на „Общо споразумение за търговията с банани“ между Европейския съюз, от една страна, и Бразилия, Колумбия, Коста Рика, Еквадор, Гватемала, Хондурас, Мексико, Никарагуа, Панама, Перу и Венецуела — от друга, и на „Споразумение за търговията с банани“ между Европейския съюз и Съединените американски щати,

&

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за отмяна на Регламент (ЕО) № 1964/2005 относно митническите ставки за банани

3. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ:
Договор за функционирането на Европейския съюз. Член 207, параграф 4, член 218, параграфи 5 и 6, и член 207, параграф 2.

4. ЦЕЛИ:
Подписване, временно прилагане и сключване на две споразумения за търговията с банани и за отмяна на регламента относно митническите ставки за банани.

5. ФИНАНСОВИ ПОСЛЕДИЦИ	ПРЕДХОДНА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2009 г. (в млн. EUR)	ТЕКУЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2010 г. (в млн. EUR)	СЛЕДВАЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2011 г. (в млн. EUR)	СЛЕДВАЩА ФИНАНСОВА ГОДИНА 2012 г. (в млн. EUR)
5.0 РАЗХОДИ — ЗА СМЕТКА НА БЮДЖЕТА НА ЕО (ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ/ИНТЕРВЕНЦИИ) — НА НАЦИОНАЛНИТЕ ОРГАНИ — ДРУГИ	-	-	-	-
5.1 ПРИХОДИ — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА ЕО (~~НАЛОЗИ~~/МИТНИ СБОРОВЕ)	–3, 5	–74, 8	–88, 1	–106, 8

5.2 МЕТОД НА ИЗЧИСЛЯВАНЕ: Въз основа на прилагането на понижените митнически ставки върху внос с код по КН 0803.00.19 за последните 12 месеца, които са налични.

6.0 ВЪЗМОЖНО ЛИ Е ФИНАНСИРАНЕ НА ПРОЕКТА ЧРЕЗ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ, ВПИСАНИ В СЪОТВЕТНАТА ГЛАВА НА ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ? ~~ДА НЕ~~

6.1 ВЪЗМОЖНО ЛИ Е ФИНАНСИРАНЕ НА ПРОЕКТА ЧРЕЗ ПРЕХВЪРЛЯНЕ МЕЖДУ ГЛАВИ ОТ ТЕКУЩИЯ БЮДЖЕТ? ~~ДА НЕ~~

6.2 ЩЕ БЪДЕ ЛИ НЕОБХОДИМ ДОПЪЛНИТЕЛЕН БЮДЖЕТ? ~~ДА НЕ~~

6.3 ЩЕ БЪДАТ ЛИ НЕОБХОДИМИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ В БЪДЕЩИ БЮДЖЕТИ? ~~ДА НЕ~~

ЗАБЕЛЕЖКИ:
Споразуменията намаляват прогресивно митническите ставки за банани. Може да се прогнозира, че тези мерки ще доведат до по-малки собствени ресурси, както е посочено в точка 5.1, нетни суми след приспадане на разходите по събиране от държавите-членки. (Бе включена приблизителна оценка на загубите на собствени ресурси за 2009 г. заради валидността с обратно действие на тези споразумения до 15.12.2009 г.).